

PŘEDMLUVA

Slovníček k učebnici Market Leader Pre-Intermediate Business English vznikl s cílem usnadnit studentům přípravu na hodiny angličtiny, ušetřit čas při vyhledávání českých ekvivalentů k výrazům použitých v učebnici.

Tato učební pomůcka je určena studentům angličtiny jako 2. jazyka, jejichž vstupní znalosti jsou někdy značně nevyrovnané. Proto tento učební materiál obsahuje maximum slovní zásoby, která by mohla způsobovat potíže při porozumění textů v učebnici. Protože učitelé angličtiny mohou pozorovat ne vždy správný postup studentů při studiu jazyků, který má následně dlouhodobý negativní dopad v jazykové praxi, slovník obsahuje i výrazy, které způsobují interference. Stále opakovanou chybou bývá podceňování a nezvládnutí ustálených slovních spojení, které nelze zaměnit překladem podle češtiny, vázaných předložek, které při špatném používání mění smysl slov, neznalost odvozených slovních druhů i pravopisu. Hned od počátku studia je nutno se učit slova ve správných a přesných spojeních, což předpokládá pamětní učení a průběžné opakování. Nelze ani opomenout velkou synonymitu významů, která mnohdy vede k nesprávnému přiřazení českého ekvivalentu. Proto jsou upřednostňovány ekvivalenty použité v kontextu článků, cvičení, "case studies" a cvičení poslechových. Řazení výrazů v první části je chronologické nikoliv abecední, takže mnohdy dochází k jejich opakování, aby nebylo nutné se vracet a vyhledávat je v předcházejících lekcích učebnice, na konci je pak použita slovní zásoba řazena abecedně. Toto nové vydání bylo rozšířeno o zjednodušený přehled základní gramatiky v českém jazyce, který by měl pomoci i k samostudiu a opakování studentům se slabými vstupními gramatickými znalostmi.

Doufáme, že slovníček ušetří čas, který lze věnovat aktivnímu zvládnutí nové slovní zásoby, kterou učitelé katedry hodnotí jako zásadní pro budoucí komunikaci v odborném i každodenním styku.

Listopad 2008

autorka